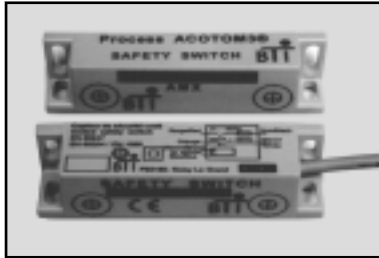


Betriebsanleitung des Sensors FURTIF AMX3



Sie haben ein BTI-Produkt gekauft, und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Um für höchste Zuverlässigkeit zu sorgen, wurde dieses Produkt gemäß einer neuen Technik entwickelt und mit größter Sorgfalt hergestellt.

5. Technische Daten



AMX3	
Betriebsspannung	24vAC/DC -20% / +10% 50/60Hz
Betriebsstrom	40mA DC / 50mA AC
Kurzschlussfestigkeit	G Sicherung 2AF
Sicherheitsleitung	48vAC-30vDC / 2A ohmsche Last
Hilfsleitung	48vAC-30vDC / 250mA ohmsche Last
Grenzabstand für die Anwesenheit (S an)	10mm
Grenzabstand für die Anwesenheit (S ab)	12mm
Betriebstemperatur	-25 °C / +70 °C
Max. Schaltfrequenz	2 Hz
Schock-/Schwingfestigkeit	10 g (Dauer-schocken)/10-55 Hz /1,5mm
Gebrauchskategorie	AC-12, DC-12
Schutzart	IP67
Mechanische Lebensdauer	50 000 000 Schaltspiele
Masse l x b x h	Sender 92 x 23 x 18 mm Empfänger 92 x 23 x 23 mm
Gewicht	Sender 90g Empfänger 210g

wendungsbereich :

Der Sensor FURTIF AMX3 ist ein codierter Magnetsensor, der das Öffnen von Verkleidungen oder Türen an gefährlichen Maschinen anhand unseres Prozesses ACOTOM3â erkennt, was aus ihm weltweit den ersten INTERAKTIVEN SELBSTGESTEUERTEN Sensor macht. Er erkennt sein eigenes Versagen und verriegelt sich, so dass das Schliessen der Sicherheitsleitung verhindert wird. Dazu bietet er ausserdem gesteigerte Sicherheit vor unbefugten Eingriffen. Der Sensor besteht aus zwei Elementen aus Polycarbonat, nämlich einem Sender und einem Empfänger. Er stellt eine potentialfreie Leitung mit Arbeitskontakt, die vom Decodiersystem unabhängig und freigeschaltet ist, zur Verfügung, was für umfassende Betriebssicherheit sorgt, und bietet einen statischen, potentialfreien Ruhekontakt. Wie jedes andere Sicherheitsprodukt auch, muss dieser Sensor regelmässig geprüft werden.

2. Regelwerk

Der Sensor AMX3 Sensor entspricht den Forderungen der europäischen Normen EN 60947-5-1. Schutzart IP67 gemäss EN 60529.

3. Befestigung und Anschluss

Die beiden Elemente des FURTIF AMX3 besitzen Winkelpratzen und können problemlos mit Schrauben unter Verwendung von Federscheiben, Zahnscheiben oder ä. befestigt werden. Diese Scheiben werden mit dem Gerät geliefert. Der Empfänger ist mit einem PVC-Mantelleitung zu 5 mm Durchmesser und Standardlänge 3, 6 oder 12 m versehen (andere Längen auf Anfrage).

4. Funktionsbeschreibung

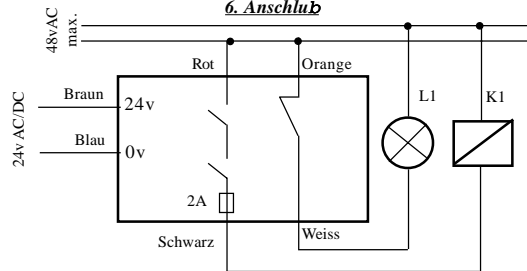
Der FURTIF AMX3 wird mit 24V Wechsel- oder Gleichstrom versorgt. Wenn die Ziele des Senders und des Empfängers einander gegenüberliegen, wird der Code erkannt, der Arbeitskontakt schließt sich, die Hilfsleitung öffnet sich. Die gelbe LED schaltet sich ein.

Wird der Code nicht erkannt, wenn die Fluchtung nicht erfolgte oder der Sensor ein Versagen eines seiner Sicherheitskontakte erkennt, erlischt die LED, die Leitungen werden nicht gesteuert. Um eine Beschädigung der Winkelpratzen zu vermeiden, empfehlen wir, zwischen den beiden Elementen mindestens einen Abstand von 1 mm frei zu lassen. Das Erkennen erfolgt in einem Abstand von 10 mm. Das Erkennen funktioniert auch durch eine Wand aus Edelstahl oder Polycarbonat mit 6 mm Stärke.

Anzeige :

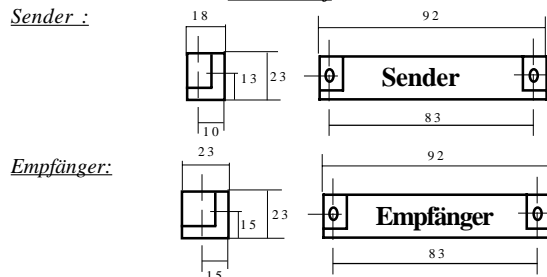
LED : Sie zeigt den Zustand des Fühlers an.
Gelb ->Senderscode erkannt.

6. Anschluss



*Überlast oder Kurzschluss auf der Sicherheitsleitung bewirken das unwiderrufliche Öffnen dieser Leitung. Sollte Ihres Erachtens eine Gefahr bestehen, empfehlen wir Ihnen, die Leitung mit einer flinken Sicherung zu 1,6A zu schützen.

7. Platzbedarf



MANUFACTURER OF SAFETY MATERIAL

ZI des Richardeets
34 allée du Closeau
F93160 Noisy le Grand
France

DECLARATION OF CONFORMITY

This document is the conformity declaration concerning the autonomous safety switches Furtif AMX3/4/5, conform to the machine directive 89/392/CEE (modified by the directive 91/368/CEE and 93/44/CEE) and the directive 89/336/CEE.

SAFETY SWITCHES

Range	Standard	Approval follow	Safety level
Furtif AMX3	EN60947-5-1 EN954-1	UL/CSA	3
Furtif AMX4	EN60947-5-1 EN954-1	UL/CSA	2 4 on control box
Furtif AMX5	EN60947-5-1 EN954-1	UL/CSA	2 4 on control box

For BTI
Mme Michèle LEFOULON,



FURTIF AMX3 technical data sheet

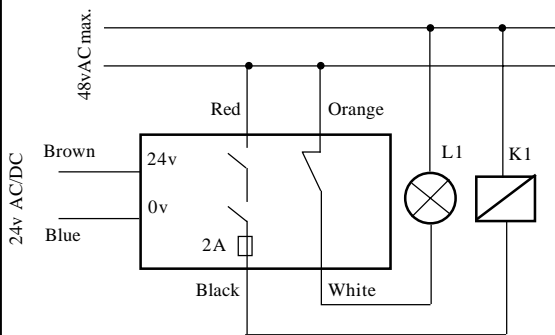


Thank you for your confidence in BTI products.
This product has been designed and manufactured to the highest quality standards.

5. Technical characteristics

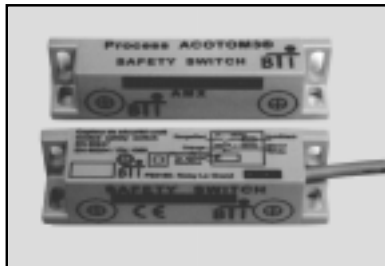
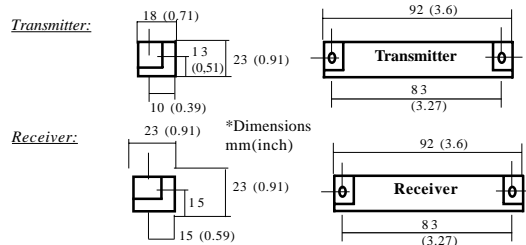
AMX3	
Power supply	24vAC/DC -20% / +10% 50/60Hz
Current	40mADC / 50mA AC
Safety contacts protection	Fast fuse 2A
Safety line	48vAC / 2A cos j =1 ; pilot duty
Auxiliary line	24vAC/DC / 250mA cos j =1
Detection / Hyteresis	10mm(0.39) / 2mm(0.08)
Temperature	-25 °C (-13°F) / +70 °C (+158°F)
Max.frequency operating	2 Hz
Protection class	IP67
Life expetancy	50 000 000 d'opérations mécaniques
Size L x l x h	Transmitter 92 x 23 x 18 mm Receiver 92 x 23 x 23 mm
Weight	Transmitter 90g Receiver 210g

6. Wiring



*For to protect Safety line (internal 2A fuse) , you can use external 1.6A fast fuse.

7. Size*



1. Application:

The sensor FURTIF AMX3 is an electromechanical coded sensor to protect cranks and doors on dangerous machines. It uses the electronic process ACOTOM3â , this sensor is the first in the world that can detect its own safety contact failure, and then open safety line .Housing in two polycarbonate cases , one, the transmitter, the other , the receiver, it provide one NO safety contact and an auxiliary NC static contact.

Like all safety product, this sensor must be periodically verify.

2.Regulations:

The safety switch FURTIF AMX3 follows the European Standards EN 60947-5-1, EN 954-1. Protection index IP67 following EN 60529.

3.Fixing and wiring:

With two square lugs, the two parts of FURTIF AMX3 can be easily fixed with diam. 4mm screws (ZU4 washers provided).
Optional special anti tamper screws and tool.
The receiver is fitted out with a diam. 5mm and length 3, 6 or 12m PVC multiwire (other lengths on request).

4.Fonctionning:

The FURTIF AMX3 is supplied with 24v AC or DC voltage.

When the two targets, on receiver and on transmitter are in line, and if code is recognized, safety switch NO switch on, auxiliary NC switch off and yellow led on the side of receiver light on.

If code is not recognized, target in misalignement or failure detection of safety contact then led light off and safety line is open.

For avoid to damage square lugs, 1mm distance between the two parts is necessary; the detection is available with 10mm distance. Detection through 6mm stainless steel or polycarbonate wall.

Indicator:

Led : Indicates the state of sensor
Yellow->detection of the code.

Notice technique du capteur FURTIF AMX3



Vous venez de faire l'acquisition d'un produit BTI, nous vous remercions de votre confiance.
Afin de vous garantir une haute fiabilité, ce produit de nouvelle technologie a été développé et fabriqué avec le plus grand soin.

5.Caractéristiques techniques

AMX3	
Alimentation	24vAC/DC -20% / +10% 50/60Hz
Courant	40mADC / 50mA AC
Protection des contacts de sécurité	Fusible rapide 2A
Ligne de sécurité	48vAC / 2A résistif
Ligne auxiliaire	24vAC/DC / 250mA résistif
Détection / Hyteresis	10mm / 2mm
Température	-25 °C / +70 °C
Fréquence max.de commande	2 Hz
Indice de protection	IP67
Durée de vie	50 000 000 d'opérations mécaniques
Dimensions L x l x h	Emetteur 92 x 23 x 18 mm Récepteur 92 x 23 x 23 mm
Poids	Emetteur 90g Récepteur 210g

1. Domaine d'application:

Le FURTIF AMX3 est un capteur électromécanique codé permettant de détecter l'ouverture de carters ou portes de machines dangereuses. Il utilise notre procédé ACOTOM3â. C'est le premier capteur au monde INTERACTIF AUTOCONTROLE qui détecte sa propre défaillance et se verrouille, empêchant la fermeture de la ligne de sécurité. Il offre également une plus grande infraudabilité. Constitué de deux éléments en polycarbonate, l'émetteur et le récepteur qui fournit une ligne de contact NO libre de potentiel indépendante et isolée du système de décodage apportant une très grande sécurité d'utilisation, et un contact NF statique libre de potentiel.

Comme tout produit de sécurité, ce capteur doit faire l'objet de vérifications périodiques.

2.Règlementation

Le capteur FURTIF AMX3 répond aux exigences des normes européennes EN 60947-5-1, EN 954-1. Indice de protection IP67 selon EN 60529.

3.Fixations et câblage

Munies de deux pattes équerre, les deux éléments du FURTIF AMX3 se fixent très aisément à l'aide de vis de diamètre 4mm (rondelles d'appui ZU4 fournies).
Fourniture de vis inviolables et d'outil en option.
Le récepteur est équipé d'un câble multiconducteur PVC de diamètre 5mm et de longueur standard 3, 6 ou 12m. (autres longueurs sur demande).

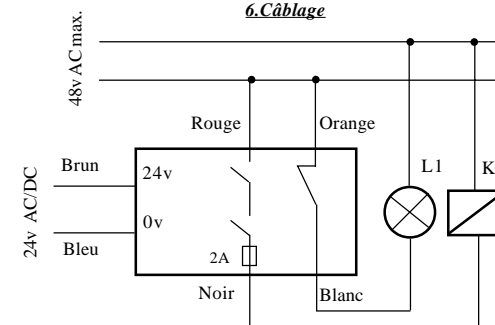
4.Fonctionnement

Le FURTIF AMX3 est alimenté en 24V AC ou DC.
Lorsque les deux cibles de l'émetteur et du récepteur sont en vis-à-vis, s'il y a reconnaissance du code, la ligne NO se ferme et la ligne auxiliaire s'ouvre. La led jaune s'éclaire. Si le code n'est pas reconnu, si l'alignement n'est pas réalisé ou si le capteur détecte la défaillance de l'un de ses contacts de sécurité, la led est éteinte et les lignes ne sont pas commandées. Afin d'éviter la détérioration des pattes équerre, il est conseillé de laisser une distance de 1mm minimum entre les deux éléments ; la détection s'effectue à une distance de 10mm. Détection à travers une paroi en inox ou polycarbonate de 6mm.

Indicateur:

Led : Indique l'état du capteur
Jaune -> Code émetteur reconnu.

6.Câblage



*Toute surcharge ou court-circuit sur les lignes de sécurité provoque une ouverture de celles-ci de façon irrémédiable. Si vous estimez qu'il existe un risque, nous vous conseillons de protéger les lignes avec un fusible de 1.6A rapide.

7.Dimensions (en mm)

